

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het protocol nr. 93 houdende de besluiten van de op 4 juni 1993 gehouden onderhandelingen van het Sectorcomité nr. XVI;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringendheid gerechtvaardigd door het feit dat een reglementaire basis noodzakelijk is voor de betaling van een toelage voor de voorbereiding van giftige lokazen, die toegekend werd door het federale Ministerie van Landbouw vóór de overplaatsing van de betrokken ambtenaren naar het Waalse Gewest;

Overwegende dat het bedrag van de toelage voor de voorbereiding van giftige lokazen sinds 1976 niet meer herzien is;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de voorbereiding van giftige lokazen wordt een toelage van 4 BF per lokaas toegekend aan de ambtenaren van niveau 4 van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met het vangen van muskusratten.

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde toelage wordt uitbetaald op grond van een driemaandelijks aangifte tot vordering.

**Art. 3.** De in artikel 1 vermelde toelage is verbonden aan het mobiliteitstelsel toepasselijk op de wedde van het personeel der ministeries en is verbonden aan de spilindex 138,01.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 5.** Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1993.

Namen, 29 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,  
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

G. MATHOT

F. 93 — 2434

[C — 27423]

**29 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon octroyant une allocation de fonctionnement aux agents du Ministère de la Région wallonne chargés du piégeage des rats musqués**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu le protocole n° 93 contenant les conclusions de la négociation qui a eu lieu le 4 juin 1993 au sein du Comité de secteur n° XVI;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de donner un fondement réglementaire au paiement d'une rétribution additionnelle promise aux piégeurs de rats musqués dans les annonces des concours de recrutement successifs les concernant;

Considérant que seul l'octroi d'une allocation nouvelle est compatible avec la promesse d'une rétribution additionnelle;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

**Article 1er.** Une allocation de fonctionnement est accordée aux agents de niveau 4 du Ministère de la Région wallonne chargés du piégeage des rats musqués.

L'allocation de fonctionnement est fixée au taux de 20 % du traitement brut de chaque agent.

**Art. 2.** L'allocation visée à l'article 1er est liquidée en même temps que le traitement de chaque agent.

**Art. 3.** L'allocation visée à l'article 1er est liée au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères.

**Art. 4.** Pour le Ministère de la Région wallonne, l'arrêté ministériel du 18 octobre 1984 octroyant aux piégeurs de rats musqués du Service de la Protection des Végétaux une indemnité forfaitaire pour frais de séjour est remplacé par le présent arrêté.

**Art. 5.** Le Ministre qui a l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Namur, le 29 juillet 1993.

Le Président du Gouvernement,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,  
G. SPITAEELS

Le Ministre des Affaires intérieures,  
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,  
G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 2434

[C — 27423]

**29 JULI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Gewährung einer Funktionszulage an die mit der Jagdfang von Bisamratten beauftragten Bediensteten  
des Ministeriums der Wallonischen Region**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. März 1965 zur allgemeinen Regelung der dem Personal der Ministerien gewährten gewöhnlichen Vergütungen und Zulagen;

Aufgrund des Protokolls Nr. 93, das die Schlussfolgerungen der am 4. Juni 1993 innerhalb des Sektorenausschusses Nr. XVI stattgefundenen Verhandlung beinhaltet;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit begründet durch die Notwendigkeit, der Bezahlung einer den Jagdfängern von Bisamratten in den wiederholten und sie betreffenden Anzeigen der Anwerbungsprüfungen versprochenen zusätzlichen Besoldung eine vorschriftsmässige Grundlage zu geben;

In der Erwägung, dass nur die Gewährung einer neuen Zulage mit dem Versprechen einer zusätzlichen Besoldung vereinbar ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschussten Arbeiten,

Beschließt die Wallonische Regierung :

**Artikel 1.** Eine Funktionszulage wird den mit der Fangjagd von Bisamratten beauftragten Bediensteten der Stufe 4 des Ministeriums der Wallonischen Region gewährt.

Die Funktionszulage wird auf 20 % des Bruttogehalts jedes Bediensteten festgelegt.

**Art. 2.** Die in Artikel 1 erwähnte Zulage wird gleichzeitig zum Gehalt jedes Bediensteten eingezahlt.

**Art. 3.** Die in Artikel 1 erwähnte Zulage wird mit dem auf die Gehälter des Personals der Ministerien anwendbaren Mobilitätssystem verbunden.

**Art. 4.** Für das Ministerium der Wallonischen Region wird der Ministerialerlaß vom 18. Oktober 1984 zur Gewährung einer Pauschalauftenthaltszulage an die Jagdfänger von Bisamratten der Dienststelle für den Pflanzenschutz durch den vorliegenden Erlass ersetzt.

**Art. 5.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 6.** Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1993 in Kraft.

Namur, den 29. Juli 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,  
G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,  
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschussten Arbeiten,  
G. MATHOT

VERTALING

N. 93 — 2434

[C — 27423]

**29 JULI 1993. — Besluit van de Waalse Regering houdende toekenning van een werkingstoelage  
aan de ambtenaren van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de vangst van muskusratten**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het protocol nr. 93 houdende de besluiten van de op 4 juni 1993 gehouden onderhandelingen van het Sectorcomité nr. XVI;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;  
 Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;  
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;  
 Gelet op de dringendheid gerechtvaardigd door het feit dat een reglementaire basis noodzakelijk is voor de betaling van een bijkomende wedde aan de muskusratvangers zoals beloofd werd in de voor hun geldende opeenvolgende bekendmakingen van aanwervingen;  
 Overwegende dat enkel de toekenning van een nieuwe toelage verenigbaar is met de belofte van een bijkomende wedde;  
 Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

## Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een werkingstoelage toegekend aan de met de vangst van muskusratten belaste ambtenaren van niveau 4 van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Het bedrag van de werkingstoelage is vastgesteld op 20 % van de brutowedde van iedere ambtenaar.

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde toelage wordt uitbetaald met de wedde van iedere ambtenaar.

**Art. 3.** De in artikel 1 vermelde toelage is verbonden aan het mobiliteitstelsel toepasselijk op de wedde van het personeel der ministeries.

**Art. 4.** Wat het Ministerie van het Waalse Gewest betreft, vervangt dit besluit het ministerieel besluit van 18 oktober 1984 houdende toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten aan de muskusratvangers van de Dienst Plantenbescherming.

**Art. 5.** De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1993.

Namen, 29 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,  
 belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,  
 G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,  
 belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,  
 G. MATHOT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERIE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 2435 (93 — 1659)

3 JUIN 1993

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale  
 relatif au Comité d'accompagnement. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 7 juillet 1993, p. 16100, article 1<sup>er</sup>, dans la version française, il y a lieu de remplacer les termes : « ... des services du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ... » par les termes « ... des services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ... ».

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 2435 (93 — 1659)

3 JUNI 1993

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve  
 betreffende het Begeleidingscomité. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1993, blz. 16100, eerste artikel, dienen in de Franse tekst, de woorden : « ... des services du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ... » te worden vervangen door « ... des services du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ... ».

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## MINISTERIE DES AFFAIRES ECONOMIQUES,

16 AOUT 1993. — Arrêté royal  
 portant approbation du règlement d'ordre intérieur  
 du Conseil de la concurrence

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1934, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution et spécialement son article 9;

Vu l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale, par la recherche scientifique et spécialement son article 17;

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, et spécialement son article 19;

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN,

16 AUGUSTUS 1993. — Koninklijk besluit  
 houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement  
 van de Raad voor de Mededinging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling en in het bijzonder op artikel 9;

Gelet op de besluitwet van 30 januari 1947, tot vaststelling van het statuut van oprichting en werking van de centra belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven door het wetenschappelijk onderzoek en in het bijzonder op artikel 17;

Gelet op de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, en in het bijzonder op artikel 19;